

**PHILIPS**

**HearLink**

TV Adapter



Bedienungs-  
anleitung

HEA6002



# Garantiezertifikat

Datum: \_\_\_\_\_ Modell: \_\_\_\_\_

Garantiezeitraum: \_\_\_\_\_

Seriennr.: \_\_\_\_\_

Hörakustiker:

# Internationale Garantie

Ihr TV-Adapter verfügt über eine auf zwölf Monate befristete internationale Garantie auf Material und Ausführung, beginnend mit dem Zeitpunkt der Lieferung. Diese eingeschränkte Garantie gilt für Material- und Herstellungsfehler des Geräts an sich, nicht jedoch auf Batterien, Kabel, Netzteile usw. Probleme, die in Folge von unsachgemäßer Handhabung oder Pflege, exzessivem Gebrauch, Unfällen, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen, Kontakt mit korrosiven Umgebungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät oder fehlerhafte Einstellungen entstehen, sind durch die eingeschränkte Garantie NICHT abgedeckt oder können zum Erlöschen der Garantie führen. Die vorstehend genannte Garantie beeinträchtigt nicht allgemeine Rechte staatlicher, nationaler Gesetzgebungen beim Kauf von Konsumprodukten. Ihr Hörakustiker könnte eine Garantie erteilt haben, die die Bedingungen dieser begrenzten Garantie überschreitet. Für genaue Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

## Service

Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Wünschen rund um Ihren TV Adapter an Ihren Hörakustiker. Dieser kann sofort kleinere Probleme beheben und Anpassungen vornehmen.

# Einführung

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zur Verwendung und Pflege Ihres neuen TV Adapters. Lesen Sie sie sorgfältig durch, auch den Abschnitt zu den Warnhinweisen. Sie hilft Ihnen, Ihren neuen TV Adapter optimal zu nutzen.

Wenn Sie weitere Fragen zum Gebrauch oder zur Pflege haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

# Verwendungszweck/ Anwendungsbereich

<b>Verwendungszweck:</b>	Der <b>TV Adapter</b> ist als kabelloser Sender zur Übertragung von Audiosignalen von einem Fernseher oder einem anderen elektronischen Audiogerät an Ihre Hörgeräte konzipiert.
<b>Indikationen für die Verwendung:</b>	Es gibt keine Indikationen für die Verwendung.
<b>Vorgesehene Benutzer:</b>	Erwachsene und Kinder älter als 36 Monate.
<b>Verwendungsbereich:</b>	Zuhause.
<b>Kontraindikationen:</b>	Keine Kontraindikationen.
<b>Klinischer Nutzen:</b>	Siehe klinischer Nutzen des Hörgeräts.

# Inhaltsverzeichnis

Packungsinhalt	09
TV Adapter – Übersicht	10
Installation	12
Platzierung des TV Adapters	13
Verbinden des TV Adapters mit dem Stromnetz	14
Verbinden des TV Adapters mit dem Fernseher	16
Verbindung über TOSLINK	18
Verbindung über Miniklinke	22
Verbindung über SCART	24
Kopplung des TV Adapters mit den Hörgeräten	26
Übertragung des Fernsehtons mithilfe der Hörgeräte starten	28
Übertragung des Fernsehtons mithilfe der Hörgeräte stoppen	29
Lautstärke am Hörgerät regeln	30
Übertragung des Fernsehtons mithilfe der Fernbedienung starten	32

Übertragung des Fernsehens mithilfe der Fernbedienung stoppen	33
Lautstärkeregelung mithilfe der Fernbedienung	34
Stummschalten mithilfe der Fernbedienung	35
Mehrere Nutzer	36
Mehrere TV Adapter	37
Hörgeräte/Verbindungen entfernen	39
Reinigung und Pflege	40
Warnhinweise	41
Technische Daten	43

# Packungsinhalt

Im Lieferumfang des TV Adapters sind folgende Teile enthalten:



TV Adapter



Netzteil



Miniklinken-Adapter



RCA-Kabel



TOSLINK-Kabel



Diese Bedienungsanleitung

# TV Adapter – Übersicht

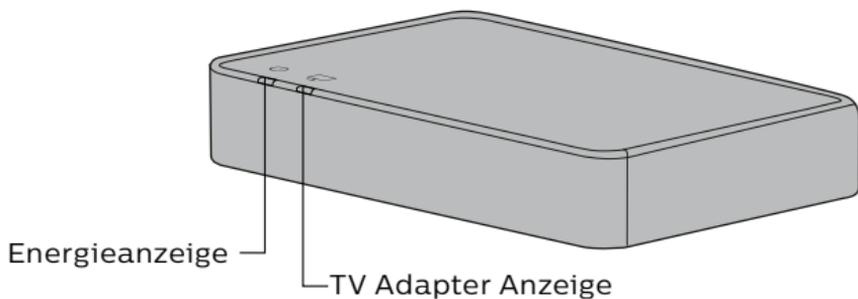
Modus	 Energie- anzeige	 TV- anzeige
TV Adapter eingeschaltet, keine Hörgeräte verbunden		
Pairing abgeschlossen (30 Sekunden Dauerlicht)		
TV Adapter eingeschaltet, keine Übertragung		
RCA-Kabel angeschlossen, Signal wird übertragen		
Keine RCA-/Audioquelle angeschlossen		
TOSLINK-Kabel angeschlossen, Signal wird übertragen (digital)		
TOSLINK-Kabel angeschlossen, Signalübertragung ungültig*		
Fehlermeldung**		

	Kein Licht			Blinken
	Pulsieren			Konstant

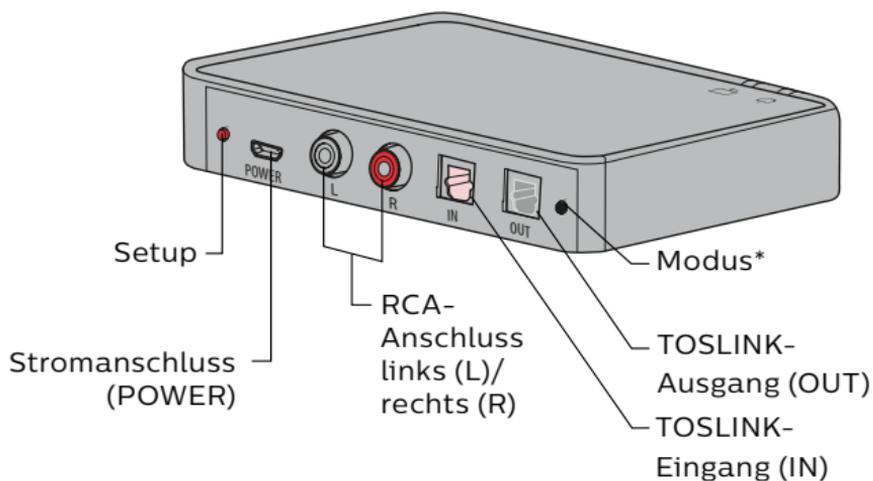
\* Probieren Sie einen anderen Eingang.

\*\* Kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker.

## Vorderansicht



## Rückansicht



\* für künftige Funktionen reserviert

# Installation

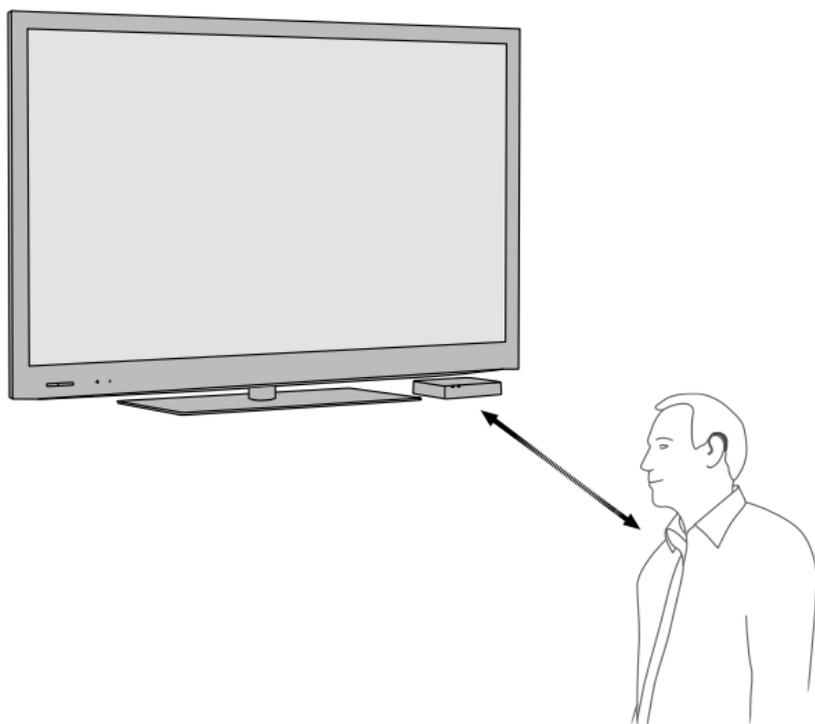
## **Erstmalige Inbetriebnahme des TV Adapters**

Bevor Ihre Hörgeräte den Fernsehton empfangen können, muss der TV Adapter an das Stromnetz und den Fernseher angeschlossen sowie mit Ihren Hörgeräten verbunden werden.

Diese Anleitung zeigt Schritt für Schritt, wie Sie den TV Adapter in Betrieb nehmen.

# Platzierung des TV Adapters

Platzieren Sie den TV Adapter in der Nähe des Fernsehers (horizontal) und mit Sichtverbindung zu den Hörgeräten.



# Verbinden des TV Adapters mit dem Stromnetz

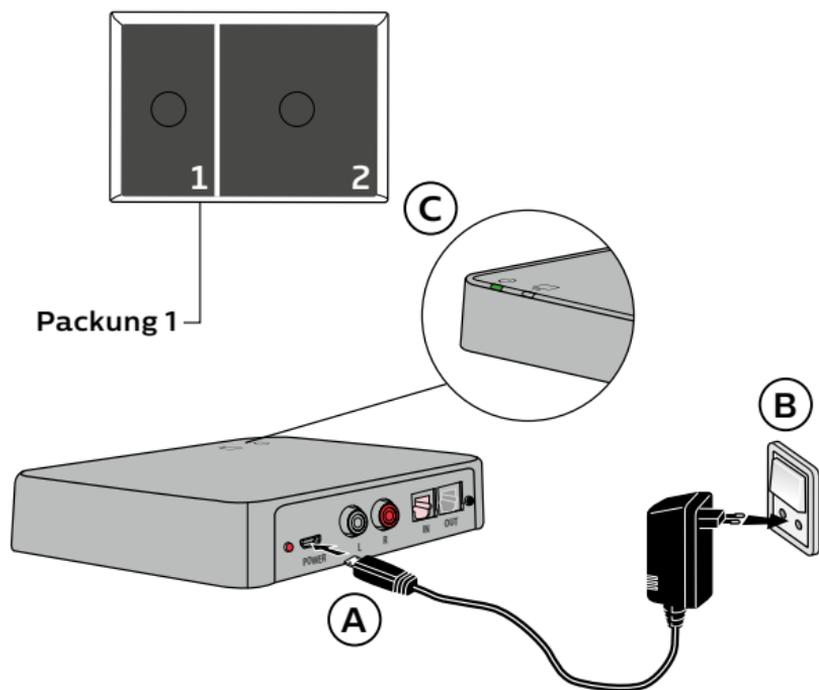
Verbinden Sie als Erstes den TV Adapter mit einer Netzsteckdose. Verwenden Sie das Netzteil aus Packung Nummer 1.

1. Verbinden Sie das Stromkabel mit dem entsprechenden Anschluss auf der Rückseite des TV Adapters (A).
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (B).
3. Stellen Sie sicher, dass der TV Adapter eingeschaltet ist (C). Nach einigen Sekunden pulsieren beide Anzeigen auf dem TV Adapter blau. Dadurch wird signalisiert, dass Ihre Hörgeräte nun mit dem TV Adapter gekoppelt werden müssen. Siehe dazu Seite 26.

## **Wichtiger Hinweis**

Verwenden Sie beim Laden des TV Adapters das mitgelieferte Original-Netz-kabel mit 5,0 V/1 A mit CE- und Sicherheitskennzeichen.





# Verbinden des TV Adapters mit dem Fernseher

Es gibt vier verschiedene Möglichkeiten, den TV Adapter mit dem Fernseher zu verbinden.

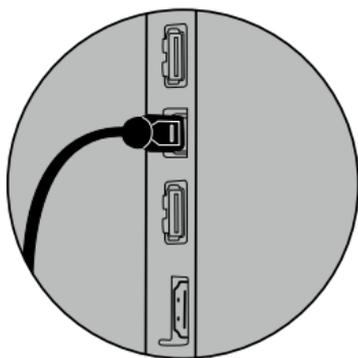
<b>Anschluss</b>	<b>Seite</b>
TOSLINK (entweder Digital Stereo PCM oder Dolby® Digital*)	16
RCA-Ausgang (L+R)	18
Miniklinken-Ausgang (üblicherweise der Kopfhörerausgang)	20
SCART-Ausgang (L+R)	22

\* Dolby ist eine eingetragene Marke der Dolby Laboratories.

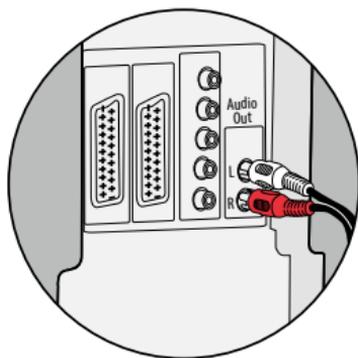
Wir empfehlen die Verbindung über TOSLINK, da die Kompatibilität mit Dolby und die allgemeine Qualität am besten sind.

Eine Lösung, die für Ihren Fernseher passt, finden Sie auf den nächsten Seiten.

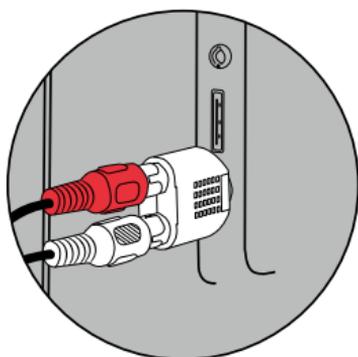
**TOSLINK (S. 18)**



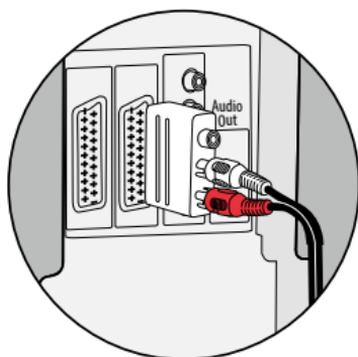
**RCA (S. 20)**



**Miniklinke (S. 22)**



**SCART (S. 24)**



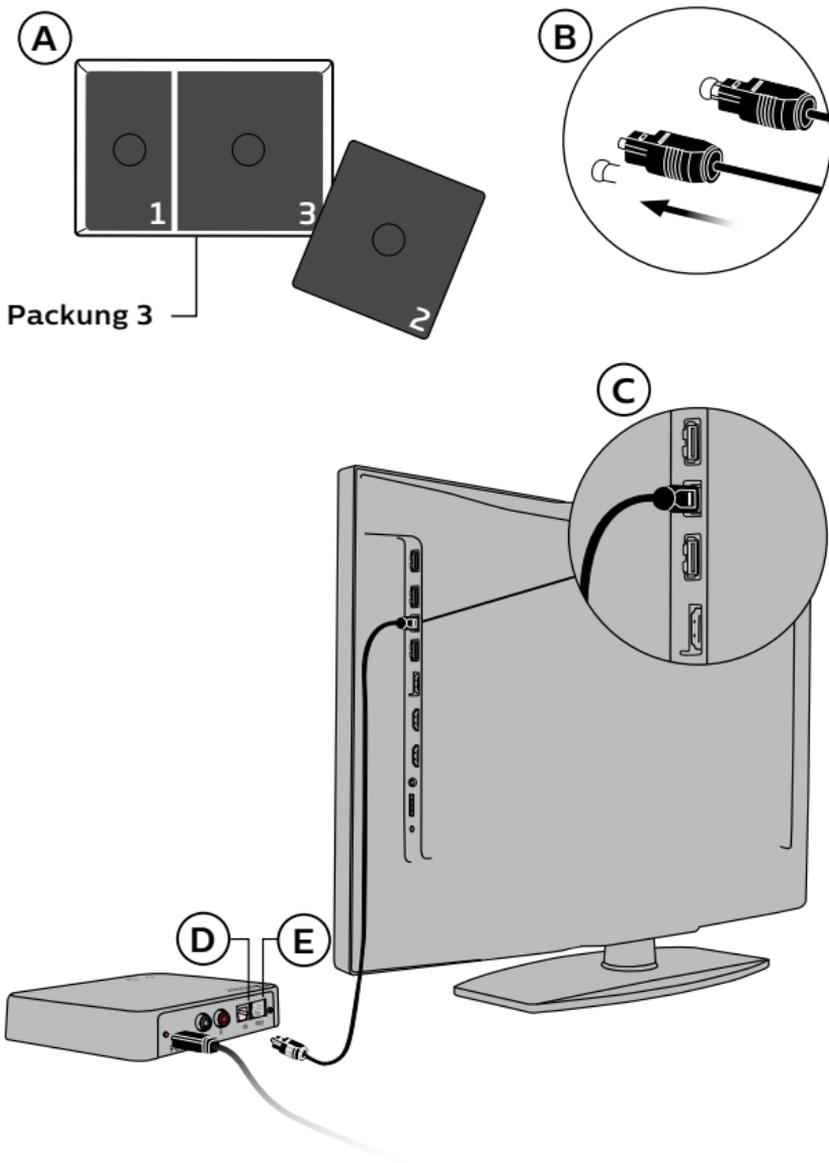
# Verbindung über TOSLINK

1. Nutzen Sie das TOSLINK-Kabel aus der Packung Nummer 3 (A).
2. Entfernen Sie die Kunststoffkappe vom TOSLINK-Kabel (B).
3. Verbinden Sie das TOSLINK-Kabel mit dem TOSLINK-Ausgang Ihres Fernsehers oder Heimkinosystems (C).
4. Stecken Sie das TOSLINK-Kabel in den rosafarbenen TOSLINK-Eingang (D) des TV Adapters.
5. Der TOSLINK-Ausgang (E) kann verwendet werden, um andere TOSLINK-Geräte, wie externe Dolby Decoder und Surround Sound-Systeme anzuschließen. Dafür wird ein zusätzliches TOSLINK-Kabel benötigt.
6. Ausführliche Informationen zur Verbindung des TV Adapters mit Ihren Hörgeräten finden Sie auf Seite 26.

---

Möglicherweise muss Ihr Fernseher, Ihr DVD-Player oder Ihr Heimkinosystem konfiguriert werden, damit am TOSLINK-Ausgang am Fernseher das korrekte Audiosignal ausgegeben wird.

---



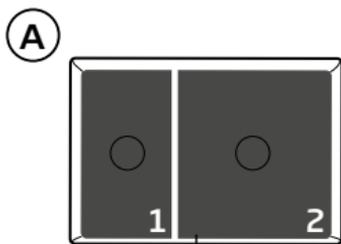
# Verbindung über RCA

1. Nutzen Sie das RCA-Kabel aus Packung Nummer 2 (A).
2. Verbinden Sie das RCA-Kabel mit dem RCA-Ausgang Ihres Fernsehers (B) oder Heimkinosystems. (Meist mit "L – R AUDIO OUT" gekennzeichnet und entweder auf der Rückseite oder unten an der Vorderseite des Fernsehgerätes)
3. Stecken Sie das RCA-Kabel in den RCA-Eingang (C) auf der Rückseite des TV Adapters.
4. Ausführliche Informationen zur Verbindung des TV Adapters mit Ihren Hörgeräten finden Sie auf Seite 26.

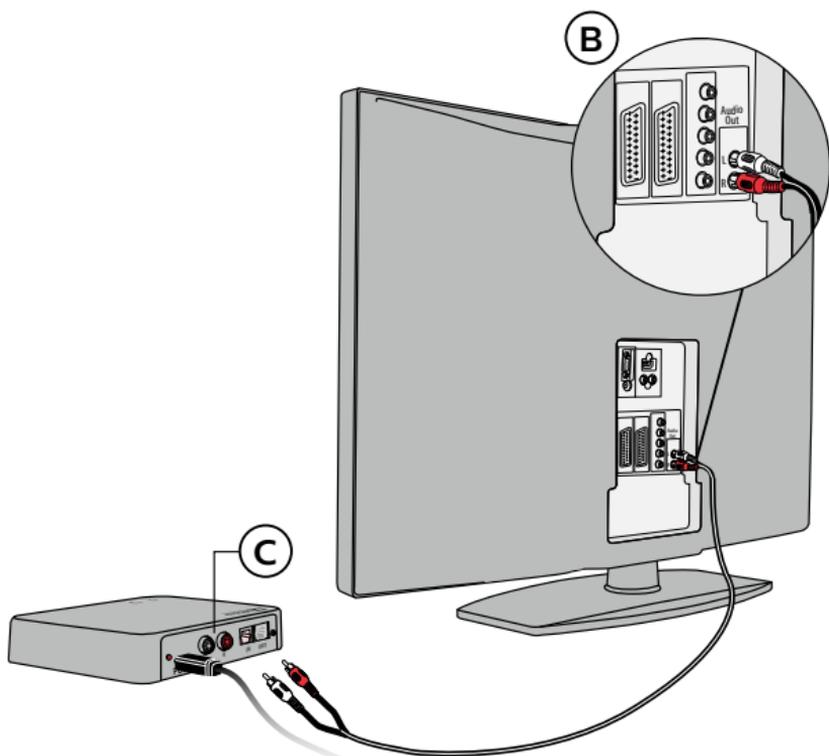
---

Es kann erforderlich sein, das Fernsehgerät zu konfigurieren, damit am RCA-Ausgang das korrekte Audiosignal zur Verfügung steht.

---



Packung 2



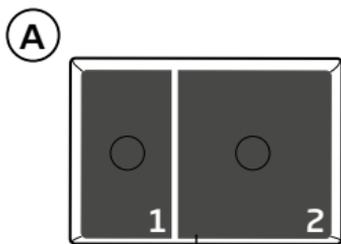
# Verbindung über Miniklinke

1. Den Miniklinken-Adapter finden Sie in Packung Nummer 2 (A).
2. Verbinden Sie das RCA-Kabel mit dem Miniklinken-Adapter (B1).
3. Schließen Sie den Miniklinken-Adapter am Fernseher an, in der Regel am Kopfhörerausgang (B2) des Fernsehers.
4. Schließen Sie das RCA-Kabel am RCA-Eingang (C) des TV Adapters an.
5. Ausführliche Informationen zur Verbindung des TV Adapters mit Ihren Hörgeräten finden Sie auf Seite 26.

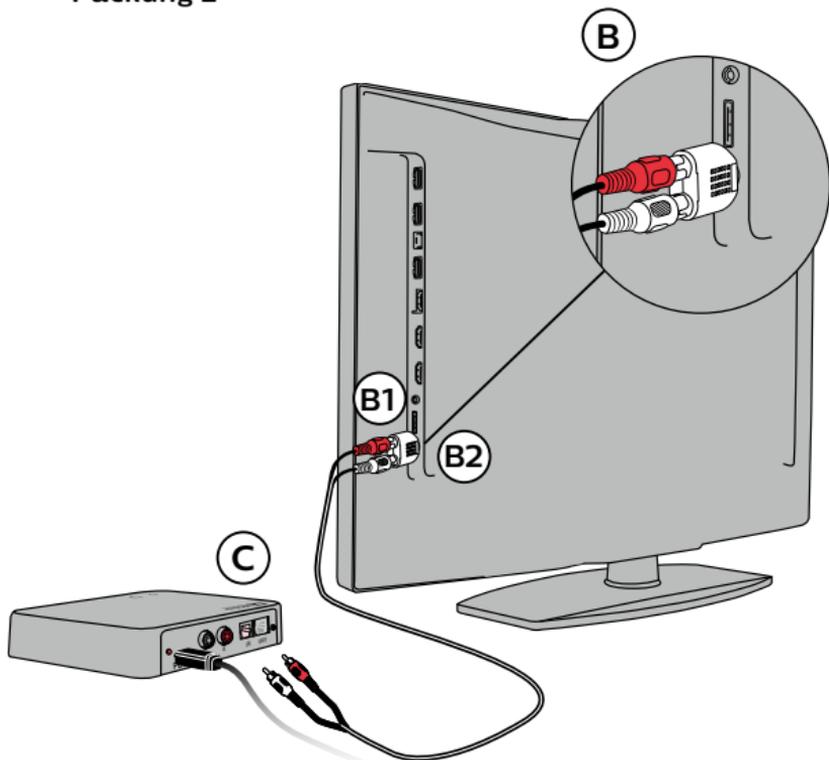
---

Es kann sein, dass die Lautsprecher des Fernsehers stumm geschaltet werden, wenn Sie den Kopfhörerausgang benutzen. In diesem Fall wird der Fernsehton nur in den Hörgeräten gehört.

---



Packung 2



# Verbindung über SCART

1. Verwenden Sie hierzu einen SCART-Adapter\* (A).
2. Verbinden Sie den roten und weißen Stecker des RCA-Kabels mit den entsprechenden Buchsen am SCART-Adapter (B).
3. Stecken Sie den SCART-Adapter in den SCART-Anschluss des Fernsehers (C).
4. Schließen Sie das RCA-Kabel am RCA-Eingang (D) des TV Adapters an.
5. Ausführliche Informationen zur Verbindung des TV Adapters mit Ihren Hörgeräten finden Sie auf Seite 26.

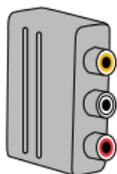
\* Der SCART-Adapter ist ein optionales Zubehör, das nicht im Lieferumfang des TV Adapters enthalten ist. Sollten Sie einen SCART-Adapter benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

---

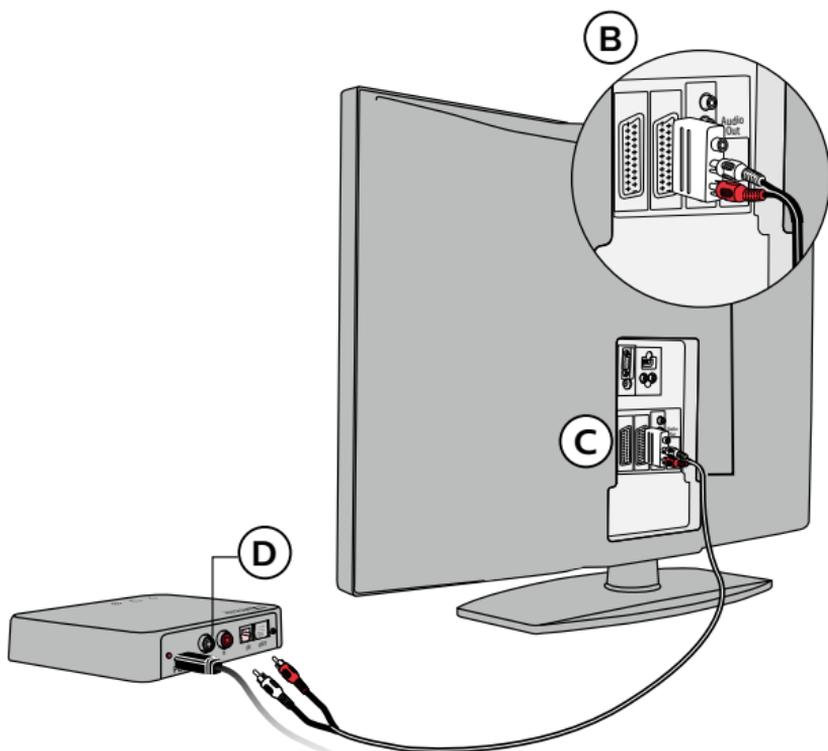
Möglicherweise ist die Audioausgabe am SCART-Anschluss abhängig von der am Fernseher ausgewählten Quelle. Einige Fernseher stellen den Fernsehton nur über den SCART-Ausgang bereit (es erfolgt dann keine Audiowiedergabe über einen angeschlossenen DVD-Player).

---

## SCART-Adapter (Zubehör)



A



# Kopplung des TV Adapters mit den Hörgeräten

Bevor Sie Ihre Hörgeräte das erste Mal mit dem TV Adapter nutzen können, muss eine Verbindung zwischen den Hörgeräten und dem TV Adapter hergestellt werden (Pairing).

Das Pairing ist nur einmalig erforderlich und dauert etwa 20 – 60 Sekunden.

---

Sie können diesen TV Adapter mit einer beliebigen Anzahl von Hörgeräten verbinden. Jeder Nutzer hört dann den gleichen Ton. Informationen zur Nutzung mehrerer TV Adapter mit Ihren Hörgeräten finden Sie auf Seite 37.

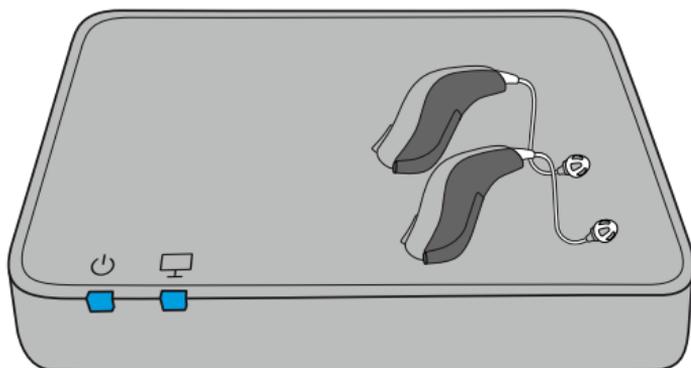
---

## **Wichtiger Hinweis**

Ausführliche Hinweise zum Funktionsumfang Ihrer Hörgeräte finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

Achten Sie darauf, dass der TV Adapter eingeschaltet ist.

Schalten Sie die Hörgeräte aus und wieder ein, um den Kopplungsmodus zu aktivieren. Hinweise zum Aus- und Einschalten der Hörgeräte entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung für Ihre Hörgeräte.



Platzieren Sie beide Hörgeräte auf oder neben dem TV Adapter.

Das Pairing ist abgeschlossen, wenn die Energieanzeige und die TV-Statusanzeige für ca. 30 Sekunden konstant blau leuchten.

TV Adapter	Beschreibung
	Pairing erfolgreich

# Übertragung des Fernsehens mithilfe der Hörgeräte starten

Sobald ein TV Adapter mit den Hörgeräten verbunden wurde, kann dieser als zusätzliches Programm in Ihren Hörgeräten ausgewählt werden. Um die Übertragung zu starten, betätigen Sie die Programmtaste am Hörgerät und schalten in das TV-Programm.

Dieses Programm befindet sich hinter den Standardprogrammen, d.h. die Position ist abhängig von den Programmen, die bereits in den Hörgeräten verfügbar sind.

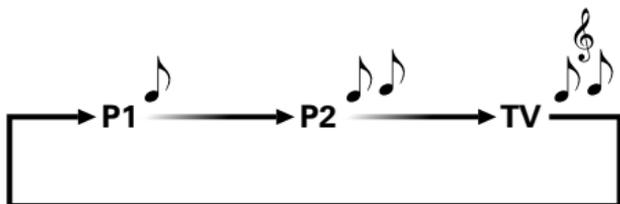
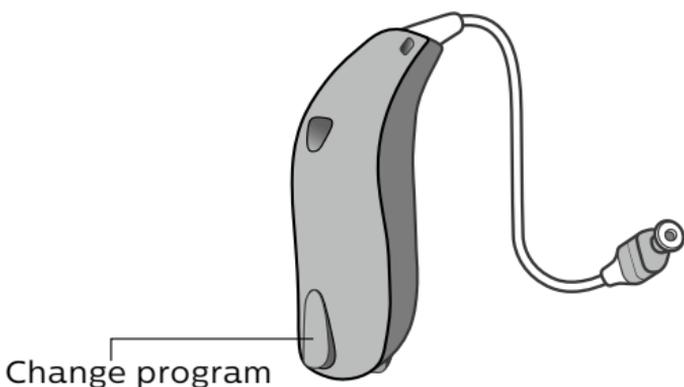
Bei Auswahl des TV-Programms hören Sie einen speziellen Signalton, der sich von den anderen Tönen in Ihrem Hörgerät unterscheidet.

## **Wichtiger Hinweis**

Ausführliche Hinweise zum Funktionsumfang Ihrer Hörgeräte finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

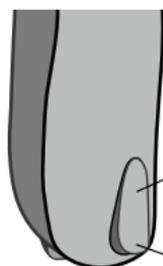
# Übertragung des Fernsehtons mithilfe der Hörgeräte stoppen

Um die Übertragung des Fernsehtons zu beenden, wechseln Sie mit der Programmtaste in ein anderes Programm.



# Lautstärke am Hörgerät regeln

Verwenden Sie die Programmtaste an einem Hörgerät, um die Lautstärke des Fernsehtons in beiden Hörgeräten zu steuern. Sie schalten lauter, indem Sie einmal kurz am rechten Hörgerät drücken. Sie schalten leiser, wenn Sie kurz die Taste am linken Hörgerät drücken. Durch wiederholtes kurzes Drücken der jeweiligen Taste können Sie die Lautstärke je nach Bedarf anpassen.



Kurzes Drücken auf die Taste des RECHTEN Hörgeräts erhöht die Lautstärke.

Kurzes Drücken auf die Taste des LINKEN Hörgeräts verringert die Lautstärke.

---

Die Lautstärke in den Hörgeräten wird nicht durch Lautstärkeregelungen über die Fernbedienung des Fernsehers beeinflusst.

---

**Wichtiger Hinweis**

Ausführliche Hinweise zum Funktionsumfang Ihrer Hörgeräte finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

# Übertragung des Fernsehons mithilfe der Fernbedienung starten

Die Fernbedienung ist ein optionales Zubehör für Ihre kabellosen Hörgeräte.

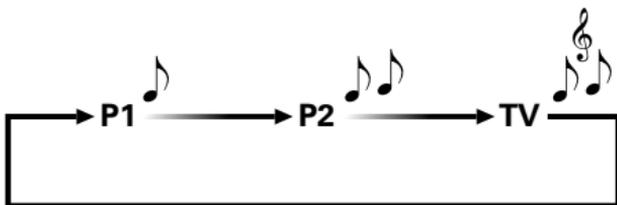
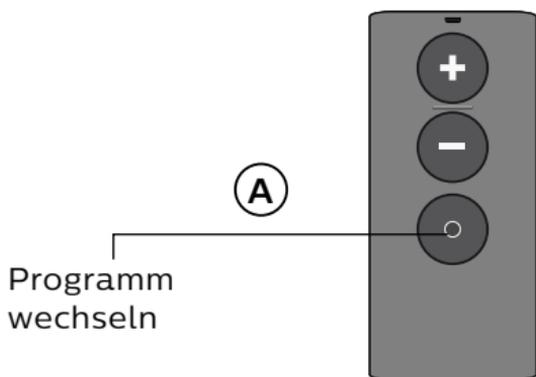
Sobald ein TV Adapter mit Ihren Hörgeräten verbunden wurde, ist das TV-Programm verfügbar. Um die Übertragung zu starten, betätigen Sie die Programmtaste der Fernbedienung und schalten in das TV-Programm (A).

Das TV-Programm befindet sich hinter den Standardprogrammen, d.h. die Position ist abhängig von den Programmen, die bereits in den Hörgeräten verfügbar sind.

Bei Auswahl des TV-Programms hören Sie einen speziellen Signalton, der sich von den anderen Tönen in Ihrem Hörgerät unterscheidet.

# Übertragung des Fernsehtons mithilfe der Fernbedienung stoppen

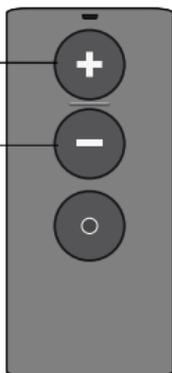
Um die Übertragung des Fernsehtons zu beenden, wechseln Sie mit der Fernbedienung in ein anderes Programm.



# Lautstärkeregelung mithilfe der Fernbedienung

Verwenden Sie die Lautstärketasten auf der Fernbedienung, um die Lautstärke des Fernsehtons in beiden Hörgeräten anzupassen.

Drücken Sie kurz die Lautstärketasten, um die Hörgeräte lauter (Plus) oder leiser (Minus) zu stellen.



---

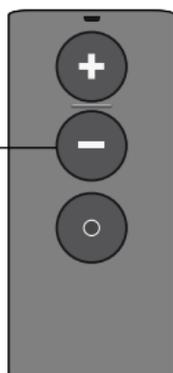
Die Lautstärke in den Hörgeräten wird nicht durch Lautstärkeregelungen über die Fernbedienung des Fernsehers beeinflusst.

---

# Stummschalten mithilfe der Fernbedienung

Sie können die Mikrofone Ihrer Hörgeräte beim Fernsehen ausschalten, sodass nur der Fernsehton ohne Umgebungsgeräusche hörbar ist.

Halten Sie die Minustaste (leiser) ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um die Hörgeräte-Mikrofone stumm zu schalten.



Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie kurz eine beliebige Taste auf der Fernbedienung.

---

Die Stummschaltung ist optional und nur verfügbar, wenn Ihr Hörakustiker diese Funktion zuvor in Ihren Hörgeräten aktiviert hat.

---

# Mehrere Nutzer

Der TV Adapter kann zeitgleich mit mehreren Nutzern verbunden werden und den Fernsehton übertragen. Verbinden Sie die Hörgeräte dazu gemäß den Hinweisen auf Seite 26 mit dem TV Adapter.

# Mehrere TV Adapter

Ihre Hörgeräte können mit bis zu vier TV Adaptern verbunden werden.

Wenn Sie in das „TV-Programm“ umschalten, verbinden sich Ihre Hörgeräte automatisch mit dem zuletzt verbundenen TV Adapter innerhalb der Reichweite, d.h., mit dem zuletzt genutzten Fernseher, dessen Audiosignal direkt an Ihre Hörgeräte übertragen wurde. Sollten Sie Audiosignale von einem anderen Fernseher empfangen, als von dem von Ihnen gewünschten Fernseher, gehen Sie wie folgt vor:

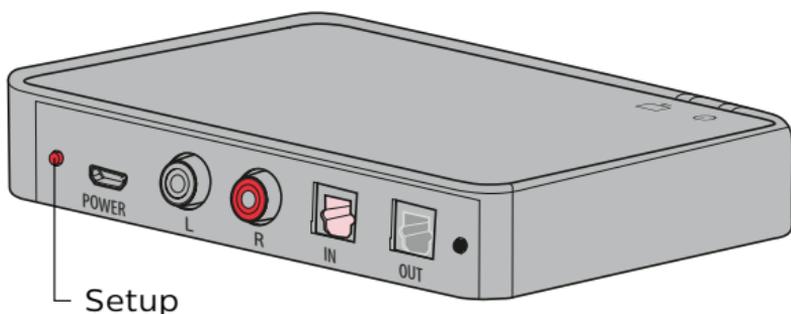
- 1a) Schalten Sie den Fernseher, von dem Sie KEINE Audiosignale hören möchten, AUS und warten Sie fünf Minuten, oder
- 1b) Schalten Sie die Audioübertragung des TV Adapters AUS, indem Sie das Netzkabel von der Stromversorgung trennen.
- 2) Verlassen Sie das „TV-Programm“ Ihrer Hörgeräte.
- 3) Achten Sie darauf, dass Sie sich innerhalb der Reichweite des richtigen Fernsehers und des TV Adapters befinden und überzeugen Sie sich davon, dass diese (noch immer) eingeschaltet sind.

- 4) Wechseln Sie in das „TV-Programm“ Ihrer Hörgeräte.
- 5) Ihre Hörgeräte werden sich nun mit dem richtigen Fernseher und TV Adapter verbinden.
- 6) Wenn eine andere Person den Fernseher nutzen möchte, den Sie gerade AUSGESCHALTET haben, kann dieser nach fünf Minuten wieder EINGESCHALTET werden. Wenn Sie keine fünf Minuten warten möchten, bevor Sie den Fernseher wieder EINSCHALTEN, gehen Sie wie oben unter Schritt 1b beschrieben vor. Das Netzkabel kann unmittelbar nach Schritt 5 wieder mit der Steckdose verbunden werden.

# Hörgeräte/Verbindungen entfernen

Um verbundene Hörgeräte dauerhaft von Ihrem TV Adapter zu trennen, führen Sie einen Reset des Systems durch. (Dabei werden alle verbundenen Hörgeräte entfernt) Verbinden Sie dann die gewünschten Hörgeräte erneut.

1. System zurücksetzen: Halten Sie die Setup-Taste mindestens 5 Sekunden lang gedrückt.
2. Die Farbe der Anzeigen wechselt auf Blau, wenn keine Hörsysteme mehr verbunden sind.
3. Verbinden Sie die gewünschten Hörgeräte erneut (siehe Seite 26).



TV Adapter	Beschreibung
	Keine Hörgeräte verbunden

# Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den TV Adapter mit einem weichen, trockenen Tuch.

## **Wichtiger Hinweis**

Der TV Adapter darf keinesfalls gewaschen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

## **Warnhinweise**

Bitte machen Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Verwendung mit den Warnhinweisen und dem gesamten Inhalt dieser Anleitung vertraut, bevor Sie Ihren TV Adapter zum ersten Mal benutzen. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihr TV Adapter nicht erwartungsgemäß funktioniert oder reagiert. Ihr Hörakustiker wird Sie bei der Problembehebung unterstützen und sich, wenn nötig, an den Hersteller und/oder die staatlichen Behörden wenden.

### **Brandgefahr**

- Die Spannungsquelle in Ihrem TV Adapter verfügt unter normalen Gebrauchsbedingungen nicht über ausreichend Energie, um einen Brand zu verursachen. Der TV Adapter wurde nicht hinsichtlich der Einhaltung internationaler Standards bezüglich explosionsgefährdeter Umgebungen getestet. Daher empfehlen wir, den TV Adapter nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr einzusetzen.

## **Elektromagnetische Interferenzen**

- Ihr TV Adapter wurde nach den strengsten internationalen Standards auf mögliche Interferenzen getestet. Dennoch können Interferenzen zwischen Ihrem TV Adapter und anderen Geräten auftreten. Vergrößern Sie in diesem Fall den Abstand zwischen dem TV Adapter und der Störquelle.

## **Verbindung mit externen Geräten**

- Die Sicherheit bei der Verwendung des TV Adapters beim Anschluss an externe Geräte über ein AUX-Eingangskabel wird über die externen Geräte bestimmt. Bei Verbindung mit einem netzbetriebenen externen Gerät muss dieses Gerät die Standards IEC-62368-1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

## **Nicht im Lieferumfang enthaltenes, inkompatibles Zubehör**

- Verwenden Sie nur Zubehör oder Kabel, die vom Hersteller mitgeliefert wurden. Inkompatibles Zubehör kann zu einer herabgesetzten elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) Ihres Gerätes führen.

# Technische Daten

Modell	TVA3
GTIN	05714464003655
<b>Nutzungsbedingungen</b>	
Betriebsbedingungen	Temperatur: +5°C bis +40°C Luftfeuchtigkeit: 15% bis 93%, relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa
Lager- und Transportbedingungen	Temperatur und Luftfeuchtigkeit sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten. Temperatur: -25°C bis +70°C Luftfeuchtigkeit: 15% bis 93%, relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa

Abmessungen	124 x 80 x 21 mm; Gewicht: 107 g
-------------	----------------------------------

Funktionen	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Automatisches Pairing: TV Adapter wird automatisch mit Hörgeräten im Pairing-Modus verbunden.</li> <li>· Automatisches Streaming: TV Adapter beginnt automatisch den Empfang von Audioquellen, wenn ein gültiges Audiosignal erkannt wird.</li> <li>· MultiConnect: TV Adapter kann mit einer unbegrenzten Anzahl von Hörgeräten verbunden werden.</li> </ul>
Kompatibilität	TV Adapter funktioniert mit allen Philips HearLink Hörgeräten mit 2,4 GHz Technology
Eingang Anschlüsse/ Format	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Miniklinke 3,5 mm (L+R) (bei Verwendung des mitgelieferten Kabels und Adapters)</li> <li>· RCA (L+R)</li> <li>· TOSLINK Digital Stereo (PCM)/ Dolby® Digital</li> </ul>
Ausgang	TOSLINK (gepufferter Ausgang von TOSLINK-Eingang)
Reichweite	Bis zu 15 Meter (freie Sichtlinie von TV Adapter zu Hörgeräten)
Audio-eingänge (Format)	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Stereo-Analogeingang (RCA)</li> <li>· Stereo/PCM (TOSLINK)</li> <li>· Dolby® Digital (TOSLINK)</li> </ul>

Latenz (TV Adapter Eingang zum Lautsprecher des Hörgeräts)	Analog: 25 ms Digital: 28 ms Dolby® Digital: 45 ms
Empfindlichkeit des Leitungseingangs	6 dB Vrms (analog), Impedanz: 10 K $\Omega$
Audio-Bandbreite	10 kHz /Stereo von Eingang zu Hörgeräten
Dynamische Anpassung	AGC (analoge Eingänge) (Leitung in Angleichung an 0 dB 5 Sek.)
Statusanzeigen	Power- und Statusleuchte (LED) an der Vorderseite
Farben	Dunkelgrau
Stromverbrauch	Inaktiv, Ton wird nicht übertragen: 0,8 W Ton wird übertragen: 1,5 W
<b>Sender-Empfänger:</b>	
Betriebsfrequenz	2,402 GHz–2,480 GHz (ISM-Band)
Anzahl der Kanäle	39
Ausgangsleistung	Max. 17,1dBm EIRP. In Übereinstimmung mit allen entsprechenden Normen.

Kanal-Bandbreite	1 MHz/2 MHz
Art der Modulation	GFSK/2GFSK
ITU-Bezeichner	F7E

Der TV Adapter enthält einen Funksender, welcher Bluetooth® Low Energy (BLE) und eine patentierte Kurzstrecken-Funktechnologie verwendet, die jeweils mit 2,4 GHz arbeiten. Der 2,4 GHz Funksender ist schwach und gibt insgesamt immer unter 50 mW ab, was einer Strahlenleistung von 17 dBm EIRP entspricht. Der TV Adapter erfüllt die internationalen Normen für Funksender bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Belastung des Menschen durch elektromagnetische Funkwellen.

Aufgrund der geringen Baugröße des TV Adapters sind alle für die Zulassung notwendigen Kennzeichnungen in diesem Dokument abgedruckt.

Zusätzliche Informationen finden Sie im Abschnitt "Technische Daten" auf den Seiten 43– 45.

## **USA and Canada**

This device is certified under:

FCC ID: 2ACAHTVA3

IC: 11936A-TVA3

The device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada's licence-exempt RSSs standards.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Notice:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the manufacturer or an experienced radio/TV technician for help.

## Symbolerklärungen – Bedienungsanleitung und Verpackung

	<p><b>Warnhinweise</b> Mit Warnsymbol hervorgehobener Text ist vor Verwendung des Produkts zu lesen.</p>
	<p><b>Hersteller</b> Das Produkt wird von dem Hersteller produziert, dessen Name und Adresse neben dem Symbol angegeben ist. Verweist auf den Hersteller des Medizingerätes gemäß EU-Richtlinie 2017/745 und 2017/746.</p>
	<p><b>Medizinprodukt</b> Das Gerät ist ein Medizinprodukt.</p>
	<p><b>CE-Zeichen</b> Das Produkt entspricht der Europäischen Medizinprodukterichtlinie 2017/745.</p>
	<p><b>Elektronikschrott (WEEE)</b> Bitte recyceln Sie Ihr Hörgerät, Zubehör und Batterien entsprechend Ihren regionalen Bestimmungen oder bringen Sie diese Teile zu Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Elektronik-Altgeräte werden von Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) abgedeckt.</p>
	<p><b>Produktkonformitätskennzeichnung (RCM)</b> Das Produkt erfüllt die Anforderungen zu elektrischer Sicherheit, EMV und Frequenzspektrum für Produkte für den australischen oder neuseeländischen Markt.</p>
 TA-2016/1772	<p><b>Südafrikanische ICASA-Kennzeichnung</b> Gibt an, dass das Gerät für den Verkauf auf dem südafrikanischen Markt zugelassen ist.</p>

<b>CMIIT</b>	<b>China CMIIT ID</b>
2016DJ3206	Kennzeichnung für die Zertifizierung des Gerätes in China.
Erfüllt die Anforderungen der IMDA-Norm DA103820	<b>IMDA-Kennzeichnung für Singapur</b>
	Verweist auf die Erfüllung der durch die Info-communications Media Development Authority (IMDA) vorgegebenen Standards und Spezifikationen und die Kompatibilität mit öffentlichen Telekommunikationsnetzwerken in Singapur ohne Verursachung von Funkstörungen in anderen autorisierten Netzwerken der Funkkommunikation.
<b>Nenn-Eingang-leistung:</b>	<b>Stromanschluss</b>
5,0 V $\approx$ 0,4 A	Gibt die Nenneingangsspannung bzw. den Nenneingangsstrom an, mit denen Ihr Gerät über die Steckdose versorgt wird.
	<b>Japanisches TELEC-Symbol</b>
	Kennzeichen für ein zertifiziertes Funkgerät.
	<b>ANATEL-Kennzeichnung für Brasilien</b>
	Gibt an, dass das Gerät in Brasilien zertifiziert und zugelassen ist.
	<b>Trocken halten</b>
	Weist auf ein Medizingerät hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.
	<b>Vorsicht-Symbol</b>
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung für Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen.
<b>REF</b>	<b>Katalognummer</b>
	Verweist auf die Katalognummer des Herstellers, mit der das Medizingerät bestimmt werden kann.

<b>SN</b>	<p><b>Seriennummer</b> Verweist auf die Seriennummer des Herstellers, mit der ein Medizingerät genau bestimmt werden kann.</p>
<b>CTN</b>	<p><b>CTN</b> ist eine eindeutige Warennummer, die für den Verkauf und die Kunden verwendet wird, um jeden Produkttyp, der den Markennamen Philips trägt, zu identifizieren.</p>

### **REACH-Konformitätserklärung:**

Gemäß EU-Chemikalienverordnung REACH ist Philips Hearing Solutions verpflichtet, Angaben über besonders besorgniserregende chemische Inhaltsstoffe (SVHC) zu machen, sofern diese mit einem Gewichtsanteil von 0,1% oder mehr im Produkt enthalten sind. Im HearLink Produkt sind zum Zeitpunkt der Herstellung keine Substanzen aus der REACH SVHC-Liste enthalten. Aktuelle Informationen hierzu finden Sie auf unserer Webseite unter [www.hearingsolutions.philips.com/de-de/reach](http://www.hearingsolutions.philips.com/de-de/reach).

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieser TV Adapter die grundlegenden Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Die Konformitätserklärung erhalten Sie beim Hersteller.



**SBO Hearing A/S**  
**Kongebakken 9**  
**DK-2765 Smørum**  
**Dänemark**  
**[hearingsolutions.philips.de](http://hearingsolutions.philips.de)**



Elektronische Abfälle  
müssen entsprechend  
regionalen Vorschriften  
entsorgt werden.





< 8,15 mm >

Platzhalter  
für FSC-Logo  
FSC  
MIX  
Paper  
FSC® C043871

^ 19 mm v

< 15 mm >

^ 9,0 mm v



Philips und das Philips-Emblem sind eingetragene Marken der Koninklijke Philips. N.V. und werden unter Lizenz der Koninklijke Philips N.V. verwendet. Dieses Produkt wurde von oder für SBO Hearing A/S hergestellt und wird unter der Verantwortung dieses Unternehmens vertrieben. SBO Hearing A/S ist der Garantiegeber in Bezug auf dieses Produkt.

